



Cellu M6[®] Endermolab

KASUTUSJUHEND

**Lugege kogu kasutusjuhend
enne seadme kasutamist hoolikalt läbi**

© LPG Systems 2024. LPG[®], Cellu M6[®] Endermolab; Keymodule[™] ja Endermowear[®] on LPG Systems registreeritud kaubamärgid ja/või kaubamärgid, millele ettevõtte on ainuõigused.
Juhendi kopeerimine (isegi osaliselt) on rangelt keelatud.

GU 0904 – EE
Versioon D1 viimati
uuendatud 01/2024



Õnnitleme teid Cellu M6® Endermolab i seadme ostmise puhul.

See mudel on välja töötatud aastatepikkuste uuringute tulemusena nahakudede ravisüsteemide loomisel ja tootmisel. Selle seadmega saate nautida oma sektoris juhtpositsioonil oleva ettevõtte LPG Systems pakutavat tehnilist täiuslikkust ja töökindlust. Käesolev kasutusjuhend sisaldab kasutusjuhiseid, perioodilise hoolduse üldjuhiseid ja ohutusjuhiseid.

Seade on ette nähtud kasutamiseks sidekoe ravimisel. Seda võib kasutada ainult vastava ala spetsialist, kes on läbinud tootja koolituse, mida pakub LPG Systems või selle volitatud esindaja väljaspool Prantsusmaad.

Kui teil esineb kahtlusi seadme kasutamise või hoolduse osas, siis võtke oma edasimüüja kaudu ühendust ettevõttega LPG Systems.

TÄHELEPANU

Kliendi soovide ja ootuste paremaks täitmiseks uurib LPG Systems pidevalt võimalusi, kuidas oma toodete ehitust ja kvaliteeti parandada. Seetõttu võib teie seadme ja juhendis kirjeldatud versiooni vahel esineda väikesi erinevusi.

→ PAKENDI SISU

- > One Cellu M6® Endermolab *i* seade
- > Üks Ergodrive™ põhiotsik
- > Üks Keymodule™ komplekt (KM80)
- > Üks TR50 otsik
- > Üks lisaotsikute komplekt (TR15 ja TR30)
- > Üks mikrootsikute/mikropeade komplekt
- > Üks Ergolift otsik
- > Kaks Ergolift™ kambrit (Lift 20 ja Lift 10)
- > Üks tõsteotsikute komplekt
- > Üks kasutusjuhend
- > Üks elektritoitejuhe
- > Üks POS turunduskomplekt

Sõltuvalt teie versioonist (vt seerianumbrit andmesildil; "B", "2i" või "i") ei pruugi mõned funktsioonid olla aktiivsed ning komplekt ei sisalda vastavaid tarvikuid. Seetõttu ei puuduta neid kirjeldavad lõigud vastavat versiooni (vt tabelit järgmisel leheküljel).

	Version 2 i	Version i	Version i B
Ergodrive	✓	✓	✓
KM80	✓	✓	✓
TR50	✓	✓	✓
TR30, TR15	✓	✓	✓
Mikrootsikud Mikropead	✓	✓	✓
Ergolift Lift 20 Lift 10	✓		
Tõsteotsikud		✓	
TML30 TML20 TML10		✓	
GU	✓	✓	✓
Toitejuhe	✓	✓	✓
POS	✓	✓	✓

→ SISUKORD

1.	SEADME KIRJELDUS	5
2.	JUHTELEMENTIDE KIRJELDUS	7
3.	OHUTUSTEAVE	15
4.	HOOLDUS	18
5.	VEAOTSING	28
6.	TEHNILISED ANDMED	29
7.	RAVIOTSIKUD	30
8.	ENDERMOWEAR®	51
9.	GARANTII	52
10.	LISA: ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS	56

TÄHELEPANU

Tootja jätab endale õiguse muuta toote tehnilisi andmeid ilma ette teatamata. Juhendi kopeerimine (isegi osaliselt) on keelatud. Käesoleva kasutusjuhendi illustratsioonid ei ole siduvad.

ETTENÄHTUD KASUTUS

The CELLU M6® Endermolab i meditsiiniseade on ette nähtud kasutamiseks raviotstarbel.

Seda võib kasutada:

1. käe sekundaarse lümfitorse vähendamiseks pärast mastektoomiat
2. sekundaarse lümfitorse leevendamiseks
3. lümfitorse parandamiseks ravitavas piirkonnas
4. kerge lihasevalu leevendamiseks
5. lihasspasmide leevendamiseks
6. lokaalse vereringe ajutiseks parandamiseks
7. DOMS-iga (koormusjärgse lihasevaluga) seotud kerge lihasevalu ajutiseks leevendamiseks
8. lokaalse vereringe parandamiseks põletusest taastumisel
9. tselluliidi ja ravipunktide ulatuse vähendamiseks
10. lümfitorse ja lokaalse vereringe ajutiseks parandamiseks, et parandada naha tervist ravitavas piirkonnas
11. naha kvaliteedi parandamiseks ning armide ja fibroosi ravimiseks
12. naha vananemise pidurdamiseks (kortsud, peened jooned, naha lõtvumine, rasva sisseimbumine, pinguldumine, elastsus, jume, silmaalused kotid)
13. fibroblastide stimuleerimiseks (kollageeni, elastiini ja hüaluroonhappe süntees)

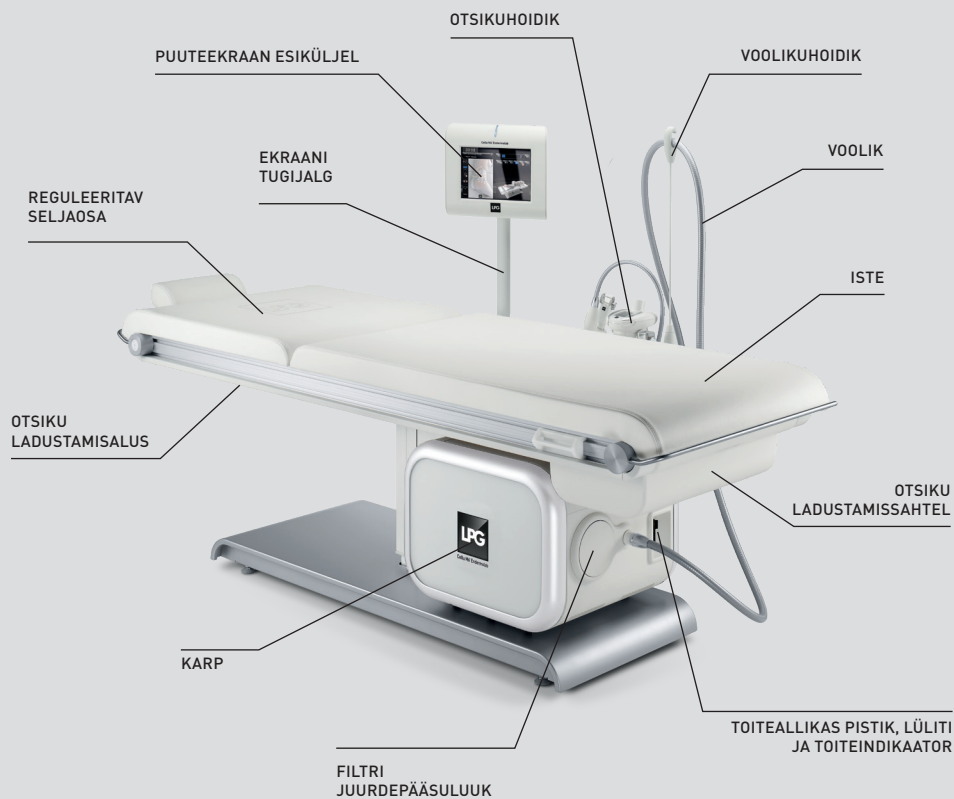
Seadmega kasutatakse mehhaanilise stimulatsiooni raviotsikuid keha vormimise ja vananemisvastaste hoolduste jaoks. Seadet võivad kasutada spetsialistid ja füsioterapeudid haiglates, ravikeskustes ja -asutustes. See on eraldi seade, mida ei tohi teiste seadmetega kombineerida. Seadet võivad kasutada ainult spetsialistid, kes on läbinud ettevõtte LPG Systems vastavasisulise koolituse, ning see ei sobi koduseks kasutamiseks. Seadet võib kasutada ainult täiskasvanutel.

TÖÖPÕHIMÕTTED

Meditsiiniseadme Cellu® M6 Endermolab i tööpõhimõtted põhinevad imemisjõul koos rullide/klappide liikumisega, mida teostatakse raviotsikutega.

Need otsikud asetatakse patsiendi tervele nahale ja seejärel liigutab ettevõtte LPG Systems koolituse läbinud spetsialist neid üle kogu ravipiirkonna.

→ CELLU M6® ENDERMOLAB ⓘ (JÄTKUB)



➤ TÄHELEPANU

Seadet saab kasutada ainult siis, kui see on toitejuhtmega vooluvõrku ühendatud, ON lüliti on sisse lülitatud ja roheline töötuli põleb.

Pärast seadme sisselülitamist oodake mõni sekund, kuni ekraanile kuvatakse informatsioon.

→ OTSIKU LADUSTAMISALUS JA -SAHTEL



OTSIKU LADUSTAMISALUS



OTSIKU LADUSTAMISSAHTEL

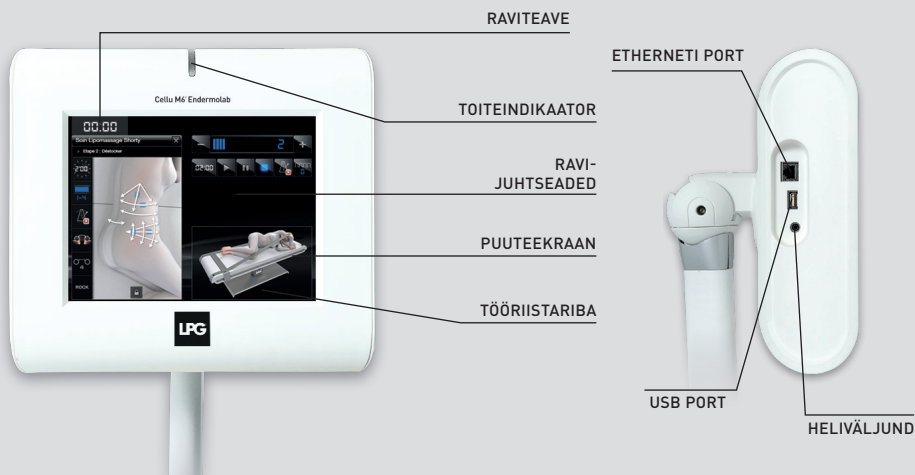
→ JUURDEPÄÄS FILTRILE



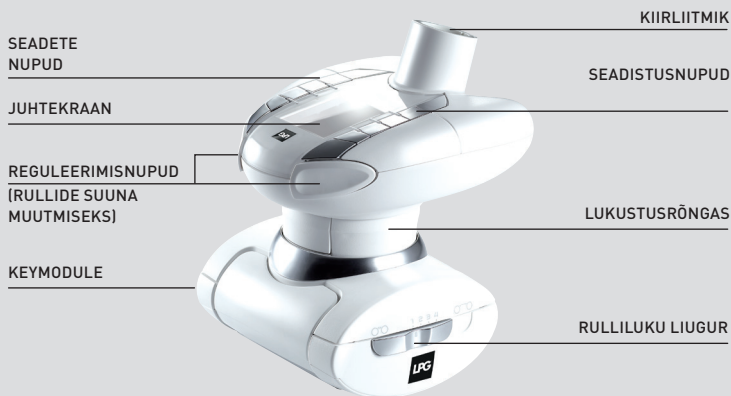
FILTRI JUURDEPÄÄSULUUK

FILTRILE ON JUURDEPÄÄS KARBI KÜLJEL

→ JUHTEKRAAN



→ ERGODRIVE™ OTSIK



➤ TÄHELEPANU

Puutetundliku liidese kasutamise täpsed juhised on toodud liidese kasutusjuhendis, mida jagatakse koolituse käigus ja mida saab küsida klienditeenindusest.

→ TR50 OTSIK

JUHTEKRAAN

VALIKUNUPUD

KIIRLIITMIK

SULGEMISKLAPI
HOIDIK

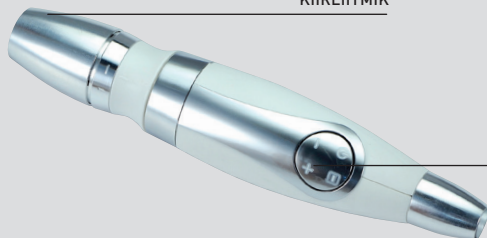
RULLID



→ ADAPTER

KIIRLIITMIK

VALIKUNUPUD



→ OTSIKU



→ ÜHENDUS KARBI JA LAUA VAHEL

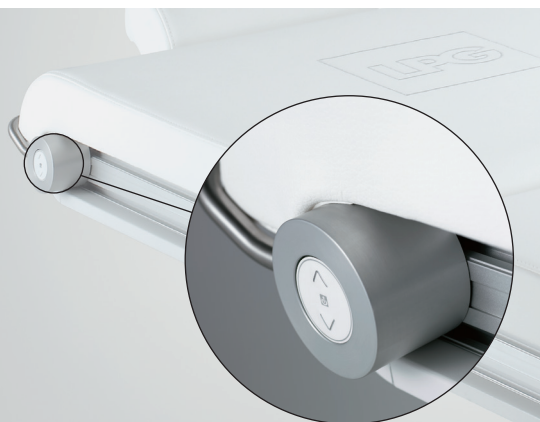


→ REGULEERITAV SELJAOSA

Laua seljatoe tõstmiseks või sulgemiseks tõmmake reguleeritava seljaosa käepidet ja seejärel tõstke või langetage selga, hoides käepidemest kinni.



→ KÕRGUSE REGULEERIMINE



TABELI ÜLES / ALLA NUPUD

Laua kõrgust saab reguleerida laua juhtelementide abil (vt fotot vasakul).
Veeru üles või alla liikumiseks vajutage lihtsalt vastavaid nuppe.

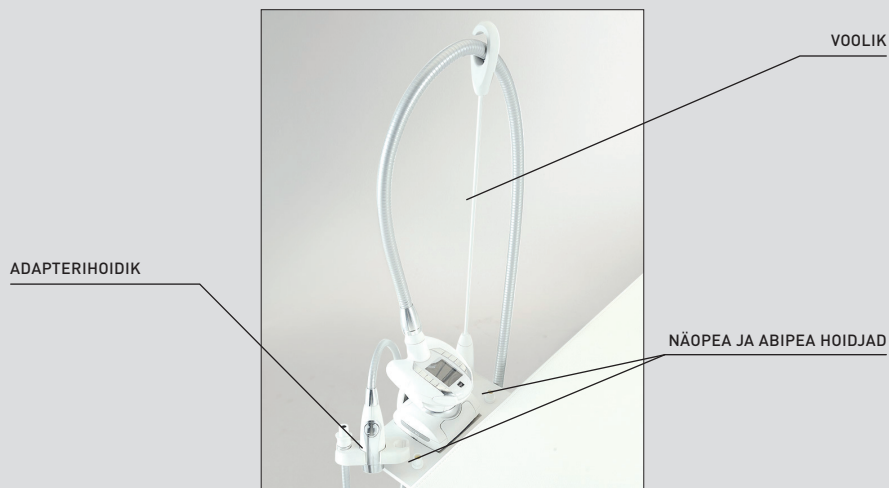
→ ESIKÜLJE REGULEERIMINE

Esikülge saab reguleerida liigendregulaatori abil. Esikülje reguleerimiseks seadke see lihtsalt soovitud asendisse.



→ RIIUL

Cellu M6® Endermolab i seadmel on kaks alust erinevate raviotsikute hoidmiseks.



Seda alust saab liigutada kogu laua pikkuse ulatuses nihutamise teel komplekti kuuluval siinil.



→ RIHMAD

Teie Cellu M6® Endermolab i seadmega on kaasas rihmade komplekt, sealhulgas üks külgrihm ja kaks pikirihma.

Need rihmad tuleb seadistada nii, nagu on näidatud allpool toodud fotodel.

Kinnitage külgrihm:



Kinnitage pikirihmad:



➤ TÄHELEPANU

Enne kasutamist veenduge, et nurgad oleksid korralikult kinnitatud.

→ OLULINE OHUTUSTEAVE

Elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida kõiki ettevaatusabinõusid. Enne seadme kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised ja ettevaatusabinõud.

OHU - ELEKTRILÖÖGI OHU VÄLTIMISEKS:

- Pärast kasutamist ning enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
- Veenduge, et andmesildil märgitud seadme toitepinge vastab võrgupingele.
- Seade tuleb ühendada komplekti kuuluva toitejuhtme¹ abil maandatud pistikupesasse vastavalt kehtivatele elektrieskirjadele. Selle seadmega ei tohi kasutada elektriadaptereid.

→ HOIATUS

PÕLETUSTE, TULEKAHJU, ELEKTRILÖÖGI VÕI VIGASTUSTE OHU VÄLTIMINE

- Vooluvõrku ühendatud seadet ei tohi jätta järelevalveta.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui seda ei kavatseta pikka aega kasutada.
- Seadme kasutamisel laste või puuetega isikute juuresolekul tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Ärge kasutage kunagi seadet muul eesmärgil kui need, mille LPG Systems on heaks kiitnud. Kasutage ainult seadmega komplekti kuuluvaid või ettevõtte LPG Systems poolt heaks kiidetud raviotsikuid.
- Ärge kasutage mitte kunagi seadet, kui:
 - elektrijuhe või pistikupesa on kahjustatud.
 - seade ei tööta korralikult.
 - seade on kahjustatud, maha kukkunud või pillatud.
 - seade on puutunud kokku liigse niiskusega.
 Sellistel juhtudel tagastage seade ettevõtte LPG Systems volitatud hoolduskeskusesse.
- Ärge liigutage seadet toitejuhtmest tõmmates.
- Kerige toitejuhe täielikult lahti ja hoidke seda kuumadest pindadest eemal.
- Ärge kasutage kunagi seadet, kui ventilatsiooniavad on blokeeritud. Veenduge alati, et ventilatsiooniavad on tolmust või muudest saasteainetest puhtad.
- Vältige prahi, vedelike või muude võõrkehade sattumist seadmesse, sest need võivad põhjustada kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi tolmusel, ebatasasel põrandal ega niiskes keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi aerosoolide või hapniku läheduses.
- Enne seadme vooluvõrgust lahti ühendamist seadke kõik juhtnupud välja lülitatud positsiooni ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Seadet ei tohi muuta ilma ettevõtte LPG Systems eelneva loata.

➤ TÄHELEPANU

¹Euroopa VII-H05VVF3G1,50-C19 & VII-H05VVF3G1,00-C13; Itaalia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19 & I3G-H05VVF3G1,00-C13; Šveits 23G-H05VVF3G1,50-C19 & I2G-H05VVF3G1,00-C13; Suurbritannia BS13/13-H05VVF3G1,50-C19 & BS13/13-H05VVF3G1,00-C13; Jaapan 498GJ-VCTF3X2,00-C19 & 498GJ-VCTF3X1,25-13V; USA, Kanada, Mehhiko N5/15-SJT3X14AWG-C19 & 498G-SJT3X18AWG-C13 (ühendage haiglakeskkonnas kasutamiseks mõeldud anumaga)

→ OHUTUSTEAVE

TÄHELEPANU: HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES

Seadet võib kasutada ainult puhtal ja tervel nahal. Enne seadme kasutamist on oluline lugeda ja arvestada järgnevaid ettevaatusabinõusid ja vastunäidustusi.

- Ärge puudutage kunagi samaaegselt patsienti ja seadme kaitsmata kaableid või pistmikke.
- Ärge kasutage kunagi lisaadapterit raviotsikuna ega laske sellel nahaga otseselt kokku puutuda.
- Ärge kasutage põhiotsikut peanaha ravi teostamiseks.
- Kasutage ainult seadmega komplekti kuuluvaid või ettevõtte LPG Systems poolt heaks kiidetud raviotsikuid.
- Kasutage ainult ettevõtte LPG Systems raviülikonda
- LPG Systems ei vastuta seadme ebaõige kasutamise eest.
- Kasutaja peab olema eriti tähelepanelik aistingute suhtes, mida ravitav inimene tunneb.
- Kasutaja peab tagama, et parameetrid (intensiivsus, järjestus, erinevus jne) oleksid alati ravitava nahakoe suhtes õigesti kohandatud.
- Ärge asetage lauale üle 135 kg kaaluvat raskust.
- Laua kõrguse reguleerimiseks kasutatavaid juhtnuppe saab tõkestada, kui kaabel on lahti ühendatud.
- Kui lauda kasutatakse järelevalveta, tuleb see paigutada madalaimasse positsiooni, et vältida kukkumisohtu.
- Pärast kasutamist paigutage laud madalaimasse positsiooni, et vältida kukkumisohtu.
- Ärge kasutage ravi ajal USB- ja Ethernet-ühendusi.
- Ärge kasutage seadet ebasobivates keskkonnatingimustes (vt tehnilisi andmeid).
- Ärge kasutage raviotsikuid otse nahal. Kasutage ettevõtte LPG Systems ENDERMOWEAR™ raviülikonda.
- **Ettevaatusabinõu hoolduse korral:** kui liideseplaadil asuv nõõppatarei (tüüp 3V 190 mAH, VARTA 6 032 101 501) asendatakse vale tüübiga patareiga, põhjustab see plahvatusohtu. Kõrvaldage kasutatud patarei kasutusest vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

➤ TÄHELEPANU

Igast seadmega toimunud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada kohalikule LPG edasimüüjale ja pädevale asutusele

→ VASTUNÄIDUSTUSED

- Ärge kasutage seadet lahtiste haavade, silmade, suuõõne, limaskesta, genitaalide ega rindade ravimiseks.
- Seadet ei soovitata kasutada rasedatel. Raseduse korral ärge ravige nimme-kõhupiirkonda. Sellise ravi osas pidage nõu arstiga.
- Ärge kasutage seadet patsientide ravimiseks, kellel on nakkushaigus, kasvaja, veenipõletik, haav või nakatunud piirkond.
- Ärge kasutage seadet patsientide ravimiseks, kellel on nahavähk, nähtav kasvaja või muu vähktõve kahjustus. Juhul, kui patsiendil on haigusloos varem esinenud kasvaja või tema seisund on halvenenud, tuleb pidada nõu arstiga.
- Ärge ravige põletikulisi ega paistes piirkondi või hiljutise operatsiooni arme ilma arsti nõuandeta ning juhul, kui te pole läbinud LPG® seadme kasutamise koolitust vastavate piirkondade ravimiseks.
- Ärge ravige vereringeprobleemidega isikuid ilma eelnevalt nende arstiga nõu pidamata.
- Ärge ravige paistes ega põletikulisi piirkondi ilma arstilt nõu küsimata ning juhul, kui te pole läbinud konkreetse LPG® seadme tehnilist koolitust vastava piirkonna ravimiseks.
- Lõpetage viivitamatult ravi, kui patsient tunneb valu, ning pidage nõu arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada nahalööbe, herpese, põletikulise või nakkusliku akne või vitiliigo korral.
- Verevalumite vältimiseks hinnake hoolikalt patsiendi tundlikkust ning ärge kasutage seadet patsientidel, kes võtavad antikoagulante.
- ENDERMOLOGIE näidustuste ja vastunäidustuste üksikasjalikuma loetelu leiate koolitusjuhenditest.
- Kuna see loetelu ei ole täielik, pidage kahtluse korral alati nõu arstiga.
- Seadme tööhäiringute riski tõttu peab spetsialist alati veenduma, et patsient ei kannaks mõnda isiklikku meditsiiniseadet, näiteks südamestimulaatorit. Sellisel juhul peab spetsialist välja selgitama vastava seadme täpsed andmed, tagamaks, et mistahes häiringud ei mõjuta seadme nõuetekohast tööd.
- Ärge kasutage seadet haigel/kahjustatud nahal. Vältige kahjustatud piirkondi ja kõiki kehapiirkondi, kus on tehtud plastiline operatsioon, kuni verevalumid, tursed ja valu on kadunud.

➤ TÄHELEPANU

Seade sisaldab programme, mis aitavad kasutajal saavutada parimaid eeldatavaid tulemusi iga ravijuhtumi korral. Neid programme ei tohi mingil juhul tõlgendada eduka ravi tagatisena, mis varieerub sõltuvalt iga patsiendi kehaehitusest, füsioloogiast ja söömisharjumustest.

→ SISUKORD

SEADME ANDMESILT	19
SEADME PUHASTAMINE	20
FILTRIKASSETTIDE JA VAHTFILTRI VAHETAMINE	21
RAVIOTSIKUTE ÜHENDAMINE/LAHTIÜHENDAMINE	23
KARBIVOOLIKU LAHTIÜHENDAMINE	24
ADAPTERI ÜHENDAMINE/LAHTIÜHENDAMINE	25
ELEKTRITOITEJUHE	26
HOOLDUSRAAMATU LEHT	27

→ SEADME ANDMESILT

Seade on tuvastatav andmesildil märgitud kahe seerianumbriga. Lisaks on andmesildil märgitud seadme lubatud toitepinge.

Kui teil on vaja tehnilise probleemi tõttu ettevõttega LPG Systems ühendust võtta, siis teatage oma Cellu M6® Endermolab i seadme seerianumbrid.

Need seerianumbrid annavad teavet seadme valmistamise aasta ja kuu kohta.

Täht näitab seadme valmistamise aastat. Z=2009, A=2010, B=2011 jne.

Kaks numbrit tähistavad tootmiskuud: 01 = jaanuar; 02 = veebruar; 03 = märts; jne.

SEERIANUMBER

LPG SYSTEMS TECHNIPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE 30 RUE DU Dr ABEL C59005 MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 Endermolab i IP 20 N° SERIE: ENDIF091381 SERIAL NUMBER:		
100-230V 50-60Hz 650-625W		
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.		
ENDERMOLAB I SEADME ANDMESILT (KARBI ALUSEL)		
LPG SYSTEMS TECHNIPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER:		
120-127V 60Hz 1.8A		IPX4
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		
LAUA ANDMESILT (LAUA ALUSE LAHEDAL)		

PINGE, SAGEDUS JA VOIMSUS

LPG SYSTEMS TECHNIPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER:		
220-230V 50/60Hz 1A		IPX4
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		

LAUA SEERIANUMBER



See tähis näitab, et seade müüdi pärast 13. augustit 2006. Vastavalt direktiivile 2002/96/EÜ ei tohi seda ladestada olmejäätmete hulka, vaid tuleb kasutuselt kõrvaldada ringlussevõtu teel. Seadme kasutusea lõppemisel tuleb see viia sobivasse ringlussevõtukeskusse või tagastada müüjale. Nii aitate säästa keskkonda ja loodust ning kaitsta inimeste tervist.



See tähis näitab, et mõningaid seadmega seotud konkreetseid hoiatusi ja ettevaatusabinõusid pole sildile märgitud.



See sümbol tähendab, et enne seadme kasutamist tuleb alati tutvuda komplekti kuuluvate dokumentidega.



See sümbol näitab tootja nime ja aadressi.

→ TÄHELEPANU

Andmesildid võivad olla erinevad. Ettenähtud silt on selline, nagu teie seadmel.



See sümbol tähendab, et seadmel on BF-tüüpi osi, mis puutuvad kokku patsiendiga. Need osad on seadme kõigist teistest osadest elektriliselt isoleeritud. Nendeks osadeks on raviotsikud.



See sümbol tähendab, et seadet tuleb hoida paigas, kus see on ilmastiku mõjude eest kaitstud.



See sümbol näitab temperatuuripiire.



See sümbol näitab suhtelise õhuniisuse piire.



See sümbol tähendab:
„Oht: kõrgepinge.“



See sümbol tähendab:
„Kasutada ainult retsepti alusel.“



See sümbol tähendab, et selle seadme maksimaalne lubatud mehaaniline koormus on 170 kg.



See sümbol tähendab, et selle seadme maksimaalne lubatud patsiendi kaal on 135 kg.



See sümbol tähendab, et enne seadme kasutamist tuleb alati tutvuda komplekti kuuluvate dokumentidega.

→ SEADME PUHAŠTAMINE

Seadet on soovitatav puhastada nii tihti kui võimalik, mitte ainult hügieenilistel ja esteetilistel põhjustel, vaid ka seetõttu, et seadme puhastamine aitab hoida seda heas töökorras ja pikendab selle kasutusiga.

Pärast iga kasutamiskorda tuleb seadet puhastada niiske, mitteabrasiivse käsnaga.

Puhastage järgmised piirkonnad peene otsikuga tolmuimeja abil:

- Otsiku ladustamissahtli sisemus.
- Otsiku ladustamiseluse sisemus.
- Filtri juurdepääsuluugi sisemus.

Puhastage järgmised piirkonnad niiske nuustikuga:

- Kõik välised katted.
- Voolikud.
- Toitejuhe.

Puhastage järgmised piirkonnad lapiga, millele on lisatud väike kogus alkoholivaba olme puhastusvahendit:

- Juhtekraan ja juhtpaneel.
- Otsiku ladustamissahtli sisemus.
- Otsiku ladustamiseluse sisemus.
- Filtri juurdepääsuluugi sisemus.

TÄHELEPANU

Ärge kasutage söövitavaid tooteid, nagu näiteks atsetooni, trikloroetüleeni või puhastusalkoholi.

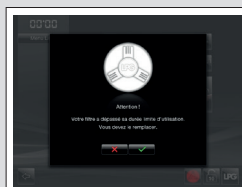
→ FILTRIKASSETTIDE JA VAHTFILTRI VAHETAMINE

Seade sisaldab kaht filtrikasseti ja üht vahtfiltrit.

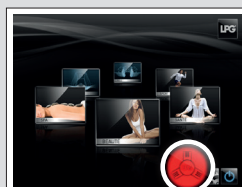
Need komponendid tagavad seadme tõhususe ja pikendavad selle kasutusiga.

Filtrikassett tuleb vahetada kohe, kui juhtekraanile ilmub üks järgnevatest teadetest (**joonis 1-2**).

Tähis, mis näitab, et filter tuleb vahetada (**joonis 2**).



JOONIS 1

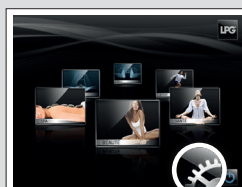


JOONIS 2

VAHETAGE FILTER

Filtrivahetuse menüüsse pääsete järgmiselt:

Valige hoolduse menüü, vajutades näidatud tähisele (**joonis 3**).



JOONIS 3

VAJUTAGE SELLELE TÄHISELE



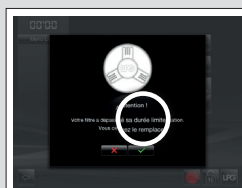
JOONIS 4

VAJUTAGE SELLELE TÄHISELE

Valige filtrimenüü, vajutades näidatud tähisele (**joonis 4**).

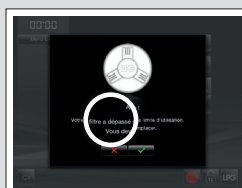
Filtrivahetuse ekraanil näidatakse, milline filter tuleb vahetada: (**joonis 5**).

Pärast filtrikasseti vahetamist tuleb filtrimöödik lähtestada, vajutades näidatud tähisele (**joonis 6**).



JOONIS 5

FILTRI LIMIIT ON ÜLETATUD



JOONIS 6

FILTRIMÖÖDIK

→ FILTRIKASSETI VAHETAMINE

Seadmel on üks filtrikassett, mis tagab seadme tõhususe ja pikendab selle kasutusiga.

Vahetage see alati kohe, kui ekraanile ilmub hoiatusteade.

Avage filtri juurdepääsuluuk. Keerake filtrikassett lahti ja asendage see uuega.

Hankige uued filtrikassetid LPG Systems klienditeeninduse osakonnast, et teil oleks alati varufiltrid olemas.



→ VAHTFILTRI ASENDAMINE

Seadmel on kaks vahtfiltrit, mis tagavad seadme tõhususe ja pikendavad selle kasutusiga.

Vahetage need alati kohe, kui ekraanile ilmub hoiatusteade.

1. Liigutage kate allapoole, libistades käed selleks ettenähtud salkudesse (nagu on näidatud alloleval fotol).
2. Võtke kate lahti.
3. Vahetage vahtfiltrid uute vastu.



→ MOOTORIGA RAVIOTSIKUTE ÜHENDAMINE/ LAHTIÜHENDAMINE

Otsikute **ühendamiseks** voolikuga järgige allpool kirjeldatud protseduuri:

Paigutage lukustusrõngas lukustatud positsiooni (**joonis 1**).

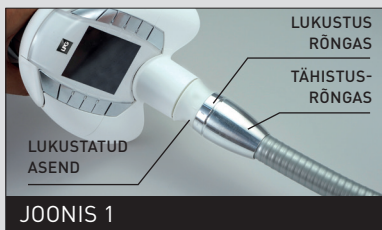
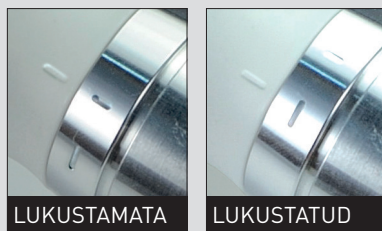
Paigutage vooliku ots nii, et vooliku võti oleks raviotsiku liitmiku võtmeavaga joondatud (**joonis 2**).

Lükake voolik raviotsiku liitmikku, kuni see paika klõpsatab.

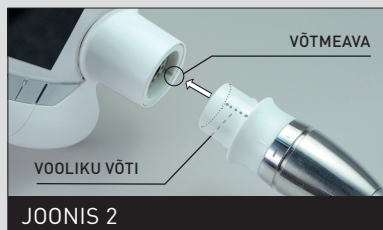
Otsikute **lahtiühendamiseks** paigutage lukustusrõngas lukustamata positsiooni (**joonis 3**).

Tõmmake lukustusrõngast vooliku suunas (**joonis 4**).

Eemaldage voolik ettevaatlikult, tõmmates seda valgest rõngast (**joonis 5**).



JOONIS 1



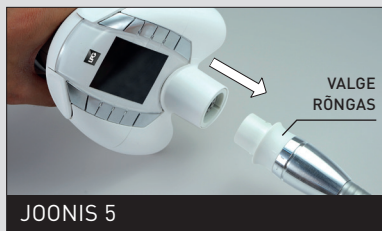
JOONIS 2



JOONIS 3



JOONIS 4



JOONIS 5

→ VOOLIKU LAHTIÜHENDAMISE JUHISED

Vooliku saab karbi küljest kergesti lahti ühendada, järgides allpool kirjeldatud protseduuri:

- Vabastage ühendus, pöörates alumiiniumrõngast (**joonis 1**).
- Tõstke alumiiniumrõngast (**joonis 2**).
- Eemaldage voolik ettevaatlikult, tõmmates valget rõngast (**joonis 3**).



JOONIS 1



JOONIS 2



JOONIS 3



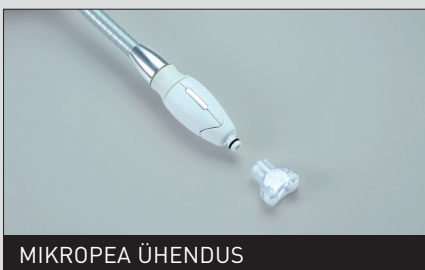
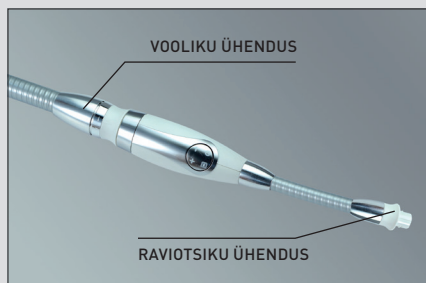
VOOLIK ON LAHTI ÜHENDATUD

→ ADAPTERI ÜHENDAMINE/LAHTIÜHENDAMINE

Voolikuadapteri ühendamiseks või lahtiühendamiseks toimige järgmiselt.

Adapteriga saab ühendada ainult lisaotsikuid, mikrootsiku otsa ja tõsteotsikuid.

Ühendus teostatakse lihtsa tõuke/tõmbe liigutusega.



→ TOITEJUHE

Teie seadmel on kaks erineva pistikuga toitejuhet.

Enne seadme sisselülitamist ühendage mõlemad toitekaablid kõigepealt vastava alusega:



C13 pistik: laua aluse külge



C19 pistik: karbi aluse külge

Järgmisena ühendage kõik muud otsad tavalise maandatud elektrilise seinakontaktiga.



LAUA TOITEKOODI ÜHENDUS



KARBI TOITEKOODI ÜHENDUS

Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, pöörduge vahetusjuhtme saamiseks LPG Systems klienditeenindusse.

LPG Systems klienditeenindus:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ HOOLDUSRAAMATU LEHT

Filtrikassettide vahetamine: vahetada hoiatusteate ilmumisel.

Endermolift komplekti vahetamine: vahetada, kui klapid ei suuda enam nahka nõuetekohaselt ravida. Need tuleb vahetada iga **14 töötunni** järel.

KUUPÄEV	TUNDIDE ARV	TEOSTATUD TOIMINGUD

↗ TÄHELEPANU

Seade ei tööta korralikult.

→ MIDA TEHA TÕRKE KORRAL?

Kui seade ei tööta korralikult, siis kontrollige enne klienditeenindusse helistamist järgmist:

- Kas seade on nõuetekohaselt vooluvõrku ühendatud?
- Kas toitepistik töötab?
- Kas ON lüliti põleb?
- Kas filtrikassetid on puhtad ja õigesti paigutatud?
- Kas voolikud on ilma takistusteta?
- Kas voolikud on õigesti ühendatud?
- Kas põhiotsiku tihendusklapid on õigesti paigutatud, puhtad ja liiguvad?
- Kas põhiotsiku Keymodule element on õigesti paigaldatud?

Kui need kontrolltoimingud on läbi viidud ja rike endiselt püsib, siis võtke ühendust LPG Systems klienditeeninduse või lähima volitatud edasimüüjaga, teatades oma seadme mudeli ja seerianumbri.

LPG Systems klienditeenindus:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ **TEHNILISED ANDMED**

Mõõtmed: PxLxK	1850 x 700 x 1490 mm
Netokaal	140 kg
Maksimaalne seadistusrõhk:	.69 kPa (690 mbar)
Jahutus:	pumba sisemise mehaanilise ventilatsiooni abil
Kaitseklass	IP 20
Elektrikaitseklass	1
Töötemperatuur	+10 °C kuni +30 °C
Ladustamistemperatuur	-20 °C kuni + 70 °C
Karbi elektrilised omadused	100-230V / 50-60Hz / 650-625W

Laua elektrilised omadused

Pinge (V)	230	120	100	100
Sagedus (Hz)	50	50	50	60
Tarbitud intensiivsus (A)	1	1,8	2,1	2,1

Töökeskkond:

Ümbritsev temperatuur:	+ 10 °C kuni + 30 °C normaalse töö korral.
Ümbritsev suhteline õhuniiskus:	30% kuni 75% ilma kondensatsioonita.
Atmosfäärirõhk:	ei oma olulist mõju toimimisele.
Maksimaalne töökõrgus merepinnast:	2500 m

Üldised omadused:

Reguleeritav kõrgus: 65–90 cm maapinnast
 Selja reguleerimine: 0° kuni 70° / horisontaalsest

Seadmel on patenteeritud raviotsikud.

ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS

Lisateavet elektromagnetilise ühilduvuse kohta leiate lisast "Elektromagnetiline ühilduvus".

Cellu M6® Endermolab i seade on määratletud  meditsiiniseadmena vastavalt määruse 93/42/EMÜ II lisale (kohaldatavad standardid IEC 60601-1 Ed3 ja seotud standardid).

Cellu M6[®] Endermolab



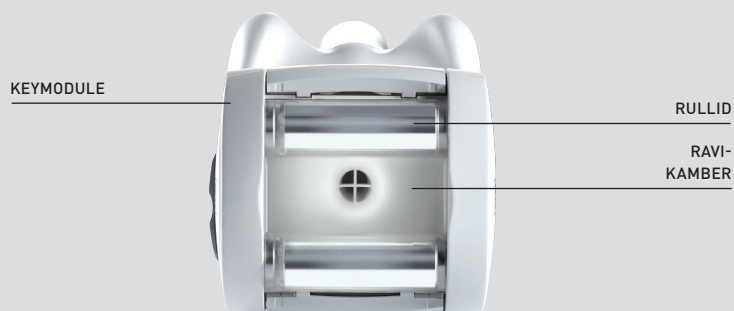
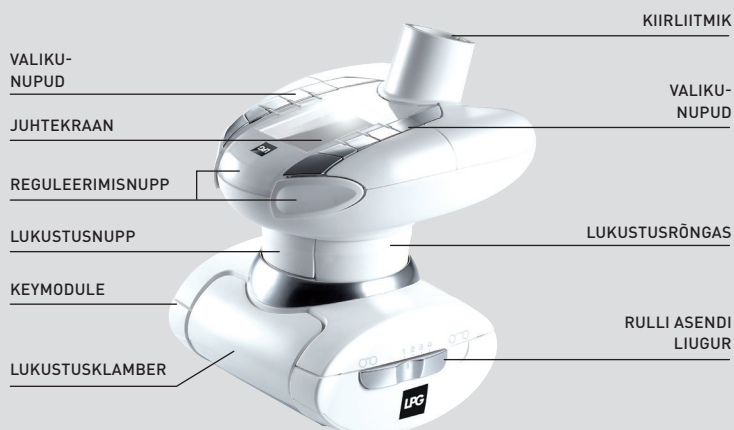
RAVIOTSIKUD



→ SISUKORD

ERGODRIVE™ OTSIKU KIRJELDUS	32
TR50 OTSIKU KIRJELDUS	36
LISAOTSIKUTE KIRJELDUS	38
ADAPTERI KIRJELDUS	38
ERGOLIFT OTSIKU KIRJELDUS	39
RAVIKAMBRITE KIRJELDUS	39
TÕSTEOTSIKUTE KIRJELDUS	40
MIKROOTSIKUTE JA MIKROPEADE KIRJELDUS	40
ERGOLIFT™ OTSIKU JA ERGOLIFT™ KAMBRITE PUHASTAMINE	42
TÕSTEOTSIKUTE PUHASTAMINE	42
ERGODRIVE™ OTSIKU PUHASTAMINE	45
TR50 OTSIKU PUHASTAMINE	47
LISAOTSIKUTE, MIKROOTSIKUTE JA MIKROPEADE PUHASTAMINE	49
LISAOTSIKUTE DESINFITSEERIMINE	50

→ ERGODRIVE™ OTSIKU KIRJELDUS



→ KEYMODULE™ KOMPLEKTI KIRJELDUS

Keymodule™ on Ergodrive otsiku vahetatav alumine osa. See sisaldab mootoriga rulle ja sulgemisklappe.

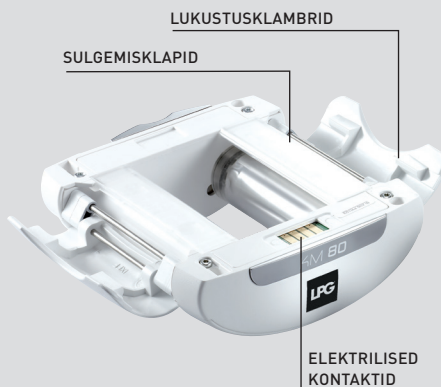
Teie seadmel on üks Keymodule™ komplekt (KM80).

Paigaldamine:

Keymodule™ komplekt on raviotsikuga ühilduv.

Paigaldage Keymodule™ komplekt nii, nagu näidatud allpool.

Keymodule mooduli™ komplekti eemaldamiseks vabastage fiksaatorid.



→ LIUGURI SEADED

Keymodule komplektil on liugur, mida saab reguleerida 4 positsiooni, mis võimaldab reguleerida mootoriga rullide vahelist kaugust.

Kui liugur on paigutatud vasakule (**joonis 1**), võimaldab see rullides maksimaalset liikuvust.

Kui liugur on paigutatud paremale (**joonis 2**), ei saa rullid liikuda.

Kui liugur on vahepealses positsioonis, on rullide liikuvus piiratud.



KURSOR VASAKPÖÖLSSES
POSITSIOONIS



JOONIS 1



JOONIS 2

→ VABA PÖÖRLEMISE FUNKTSIOON

Ergodrive otsikul on funktsioon, mis võimaldab Keymodule komplektil vabalt pöörelda.

Selleks tõstke lukustusrõngast ülespoole, kuni see paika klõpsatab (**joonis 1 ja 2**).

Otsik saab nüüd vabalt pöörelda (**joonis 3**).

Lukustusrõnga langetamiseks ja otsiku positsiooni lukustamiseks vajutage lukustusnuppu (**joonis 4**).



JOONIS 1



JOONIS 2



JOONIS 3



JOONIS 4

Otsiku pöördet saab fikseerida ükskõik millisesse allpool toodud 4 positsiooni



PÖÖRE 0



PÖÖRE 1



PÖÖRE 2



PÖÖRE 3



PÖÖRE 4

Need neli positsiooni leiata järgmiselt:

- järgige eespool toodud vaba pööramise juhiseid, seejärel vajutage lukustusnuppu ja pöörake otsikut, kuni see klõpsatab soovitud positsioonis.
- tõstke lukustusrõngas poolele kõrgusele ja pöörake seejärel otsik soovitud positsiooni, kuni see paika klõpsatab.

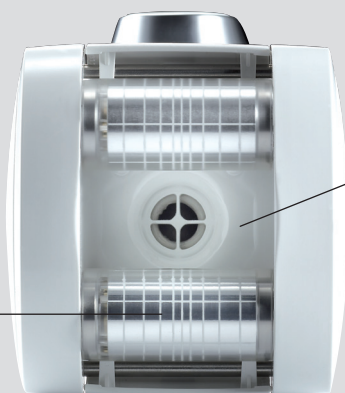
→ TR50 OTSIKU KIRJELDUS

JUHITEKRAAN

VALIKUNUPUD

REGULEERIMISNUPP
RULLIDE SUUNA MUUTMISEKSSULGEMISKLAPI
HOIDIKESILUKUSTUSE
NUPPTAGUMINE
NUPPRULLIDE LUKUSTAMISE
NUPP

RULLID

RAVI-
KAMBER

→ TR50 OTSIKU KIRJELDUS (JÄTKUB)

Rullide lukustamine:

TR50 rullid saab lukustada, vajutades lihtsalt vastavaid nuppe, nagu näidatud fotodel:



RULLID LUKUSTAMATA



EESMINE RULL
LUKUSTATUD -
KAUGEL



TAGUMINE RULL
LUKUSTATUD -
KAUGEL



TAGUMINE RULL
LUKUSTATUD -
LÄHEDAL

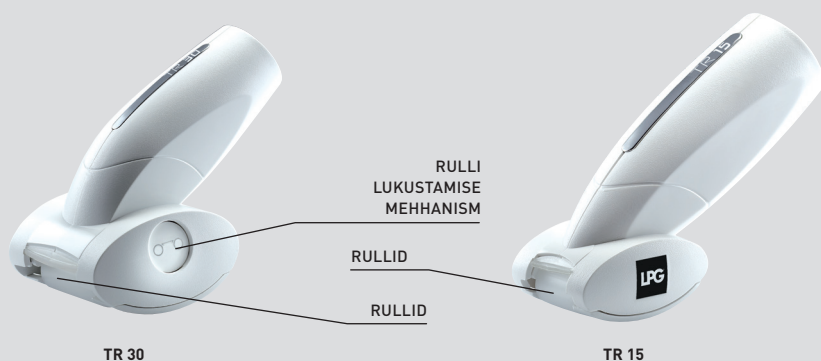


EESMISED JA
TAGUMISED RULLID
LUKUSTATUD -
LÄHEDAL

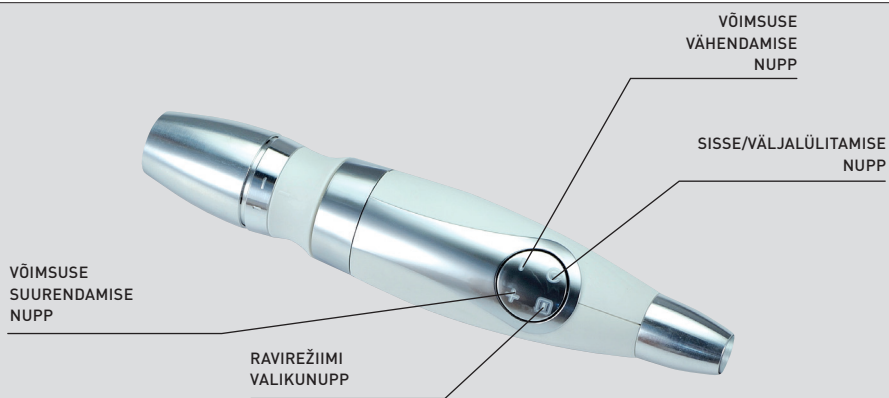
Rulli suuna muutmine:

Rullide suund muutub vastupidiseks iga kord, kui vajutatakse reguleerimisnuppu.

→ LISAOTSIKUTE KIRJELDUS



→ ADAPTERI KIRJELDUS



→ ERGOLIFT™ OTSIKU KIRJELDUS



SISSE/VÄLJALÜLITAMISE NUPP

RAVITÜÜBI VALIKUNUPP

VÕIMSUSE SUURENDAMISE NUPP

VÕIMSUSE VÄHENDAMISE NUPP

VOOLIKU ÜHENDUS



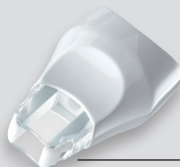
ERGOLIFT KAMBRI ÜHENDUS

Neid saab ühendada ja lahti ühendada lihtsa tõuke-tõmbe liigutusega.

→ ERGOLIFT™ KAMBRITE KIRJELDUS

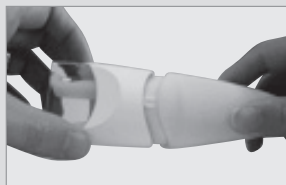


Lift 20
Eemaldatava
klapiga
ravikamber



Lift 10
Eemaldatava
klapiga
ravikamber

Ergolift™ otsikuga võib ühendada ainult LIFT 20 ja LIFT10. Neid saab ühendada ja lahti ühendada lihtsa tõuke-tõmbe liigutusega.



→ TÕSTEOTSIKUTE KIRJELDUS

Klapi reguleerimine:

Selleks, et klapp säilitaks oma positsiooni ja tagaks optimaalse jõudluse, on oluline reguleerida seadeid vastavalt ravi intensiivsusele:

- Klapi tagastusjõu suurendamiseks pöörake regulaator positsioonist A positsiooni E.
- Klapi tagastusjõu vähendamiseks pöörake regulaator positsioonist E positsiooni A.



TML10
EEMALDATAVATE KLAPPIDEGA

RAVI-
KAMBER



TML20
EEMALDATAVATE KLAPPIDEGA



TML30
EEMALDATAVATE KLAPPIDEGA

→ MIKROOTSIKUTE JA MIKROPEADE KIRJELDUS



→ ERGOLIFT™ OTSIKU JA ERGOLIFT™ KAMBRITE PUHAŠTAMINE

Hügieeni tagamiseks tuleb raviotsikuid puhastada pärast iga kasutuskorda, kasutades antiseptilisi puhastuslappe, mis on immutatud antibakteriaalse ja fungitsiidse lahusega. Erilist tähelepanu tuleb pöörata patsiendiga kokku puutuvate osade puhtusele.

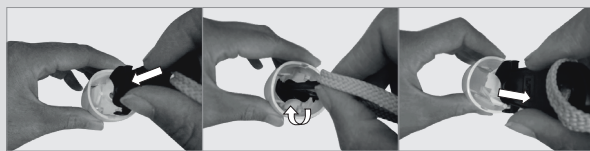
Enne iga kasutuskorda puhastage klapp ja Ergolift™ kamber:

1. Ühendage kamber Ergolift™ raviotsiku küljest lahti (**joonis 1**).
2. Eemaldage klapp spetsiaalse abivahendiga (**joonis 2**).
3. Puhastage põhjalikult Ergolift™ kambrit, klappi ja abivahendit vähemalt ühe minuti vältel puhastuslappidega, nagu kirjeldatud allpool (**joonis 3**).
4. Paigaldage klapp tagasi Ergolift™ kambrisse, teostades samad toimingud vastupidises järjekorras (**joonis 4**).



JOONIS 1

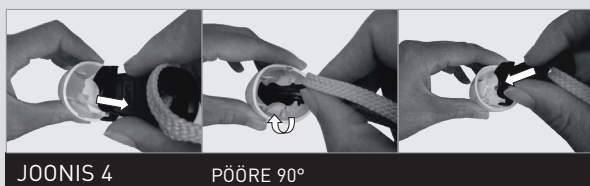
EEMALDAMISVAHENDID



JOONIS 2

PÖÖRE 90°

→ ERGOLIFT™ OTSIKU JA ERGOLIFT KAMBRITE PUHASTAMINE (JÄTKUB)



→ ERGOLIFT™ KAMBRITE DESINFITSEERIMINE

Ergolift™ otsik on otseses kokkupuutes patsiendi nahaga. Teatud konkreetsete tingimuste korral tuleb see pärast iga kasutamist desinfitseerida.

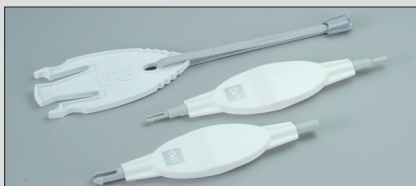
1. Järgige eespool kirjeldatud puhastusprotseduuri.
2. Leotage klappi ja Ergolift™ kambrit OPA desinfitseerimisvahendis 12 minutit temperatuuril 20 °C, nagu kirjeldatud desinfitseerimisvahendi pakendil.
3. Loputage klappi ja Ergolift kambrit hoolikalt vähemalt 1 minuti vältel steriilse vee või joogiveega, kasutades suures koguses vett (ligikaudu 8 liitrit). Korrake toimingut kaks korda, teostades kokku 3 loputust.
4. Kuivatage Ergolift™ kamer ja klapp.
5. Puhastage ladustamissahtel antiseptiliste puhastuslappidega, seejärel paigutage sellesse Ergolift™ kamer ja klapp.

➤ TÄHELEPANU

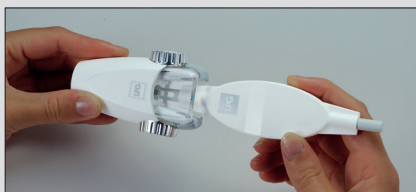
Tugevatoimeliste toodete, näiteks atsetooni, trikloroetüleeni või 90° alkoholi ning abrasiivsete küürimisnuustikute, ultraheli või UV-lampide kasutamine on rangelt keelatud. Segaduse vältimiseks tuleb kõik puhastatud ja/või desinfitseeritud otsikud paigutada ladustamissahtlisse. Kasutage desinfitseerimisvahendit, mille toimeaine on ortoftaalaldehüüd (OPA). Enne desinfitseerimisvahendi kasutamist lugege sellega seotud soovitusi, vastunäidustusi ja hoiatusi ning järgige neid. Tutvuge lahuse kasutamise juhistega. Kõiki selles peatükis kirjeldatud toiminguid võib teostada ainult siis, kui masin on välja lülitatud ja toitejuhe lahti ühendatud.

→ TML20 JA TML30 KLAPPIDE EEMALDAMINE

1. Võtke tõstepea kätte ja asetage ettenähtud eemaldamisvahendi kaldpind avasse klappide vahel.
2. Tõmmake vahend välja; klapid väljuvad koos sellega.
3. Eemaldage klapid eemaldamisvahendi küljest ja puhastage need hoolikalt puhastuslapiga.
4. Paigutage klapid tagasi ettenähtud positsiooni eemaldamisvahendil, kasutades vahendi siledat külge.
5. Sisestage klapid tagasi raviotsikusse, kuni need on õiges positsioonis.



EEMALDAMISVAHENDID



JOONIS 1



JOONIS 2



JOONIS 3



JOONIS 4



JOONIS 5

→ TML10 KLAPPIDE EEMALDAMINE JA PUHASTAMINE

1. Võtke tõstepea kätte ja asetage ettenähtud eemaldamisvahendi kaldpind avasse klappide vahel.
2. Tõmmake vahend välja; klapid väljuvad koos sellega.
3. Eemaldage klapid eemaldamisvahendi küljest ja puhastage need hoolikalt puhastuslapiga.
4. Paigutage klapid tagasi ettenähtud positsiooni eemaldamisvahendil, kasutades vahendi siledat külge.
5. Sisestage klapid tagasi raviotsikusse, kuni need on õiges positsioonis.



J00NIS 1



J00NIS 2



J00NIS 3



J00NIS 4



J00NIS 5

→ ERGODRIVE™ OTSIKU PUHASTAMINE

Sulgemisklappide puhastamine:

1. Vabastage Keymodule™ (joonis 1).
2. Liigutage rullid keskele.
3. Eemaldage vastav sulgemisklapp, käsitsedes seda nii, nagu näidatud fotol. Korrake toimingut teise klapiga (joonis 2).
4. Puhastage klappe ja nende korpust hoolikalt vähemalt 1 minuti vältel, kasutades LPG puhastuslappe, mis on immutatud antibakteriaalse ja fungitsiidse lahusega (joonised 3-4).

Vahetage sulgemisklapid pärast **100 töötundi** möödumist.



JOONIS 1



JOONIS 2



JOONIS 3



JOONIS 4

→ ERGODRIVE™ OTSIKU PUHASTAMINE (JÄTKUB)

Keymodule™ komplekti puhastamine:

1. Pöörake Keymodule™ komplekt ümber ja puhastage järgmisi osi vähemalt 1 minuti vältel LPG puhastuslappidega, mis on immutatud antibakteriaalse ja fungitsiidse lahusega:
 - a) Korpuse rullide mõlemal küljel (**joonis 1**).
 - b) Rullid (kogu pinna puhastamiseks pöörake neid käsitsi) (**joonis 2**).
 - c) Tihendusrõngas Keymodule™ komplekti ja otsiku korpuse vahel.
 - d) Keymodule™ komplekti plastkate.
2. Pöörake moodul uuesti ümber ja paigaldage sulgemisklapid tagasi.
3. Veenduge, et ka tihendusliitmik Keymodule™ ja põhiotsiku vahel on puhastatud.
4. Veenduge, et elektrikontaktid on puhtad ja kuivad, ning teostage toimingud vastupidises järjestuses, et Keymodule™ uuesti põhiotsiku külge kinnitada.
5. Puhastage ladustamissahtel LPG® puhastuslappidega ning seejärel asetage otsik sellesse.



JOONIS 1



JOONIS 2



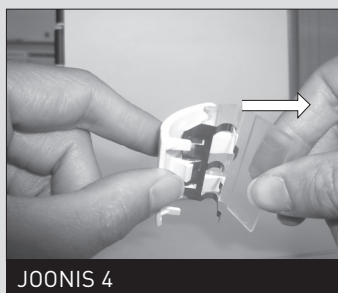
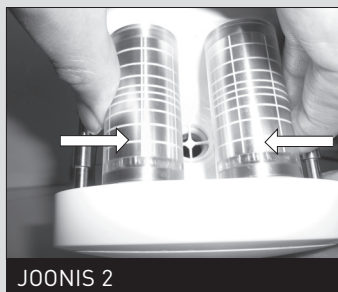
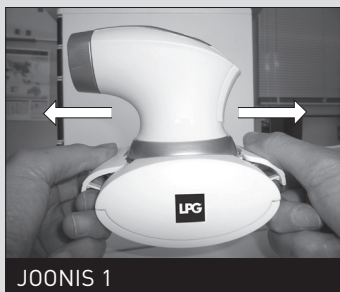
JOONIS 3



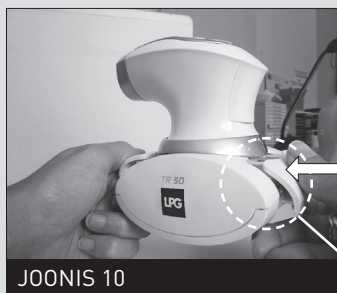
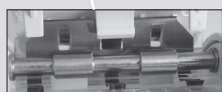
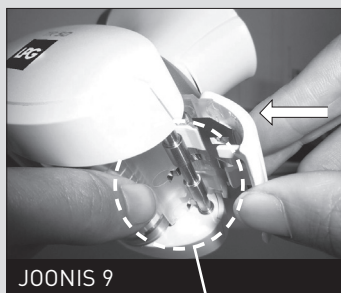
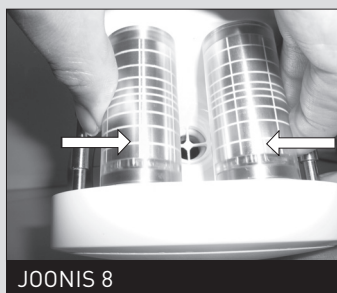
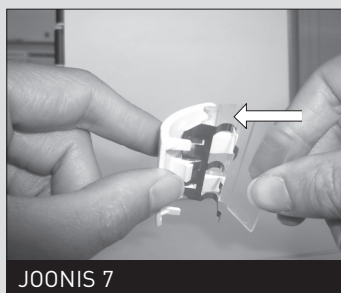
JOONIS 4

→ TR50 OTSIKU PUHASTAMINE

1. Eemaldage sulgemisklapid, nagu näidatud allolevatel fotodel (**joonised 1 kuni 4**).
2. Puhastage hoolikalt järgnevaid osi vähemalt 1 minuti vältel, kasutades LPG puhastuslappe, mis on immutatud antibakteriaalse ja fungitsiidse lahusega:
 - a) Klapid ja nende korpus (**joonised 5 ja 6**).
 - b) Korpus mõlemal rullide küljel (pöörake otsik ümber ja pöörake rulle käsitsi, et puhastada kogu pind) (**joonised 7 kuni 10**).
 - c) Alus.
3. Paigaldage sulgemisklapid tagasi.
4. Puhastage ladustamissahtel LPG® puhastuslappidega ning seejärel asetage otsik sellesse.

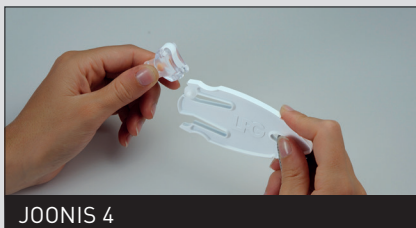


→ TR50 OTSIKU PUHASTAMINE (JÄRG)



→ LISAOTSIKUTE, MIKROOTSIKUTE JA MIKROPEADE PUHASTAMINE

1. Ühendage lisaotsik adapteri küljest lahti.
2. Tõhusaks ja kiireks puhastamiseks eemaldage kaks rulli otsiku küljest (joonised 1-2).
3. Lisaotsikute jaoks kasutage komplekti kuuluvat ettenähtud vahendit (joonised 3 kuni 4).
4. Puhastage põhjalikult vähemalt 1 minuti vältel rulle, tihendit, ravikambrit, mikropäid, demonteerimisvahendit ja mikrootsikuid LPG puhastuslappidega, mis on immutatud antibakteriaalse ja fungitsiidse lahusega (joonised 5 ja 6).
5. Paigaldage rullid tagasi ja veenduge, et need pöörlevad vabalt.
6. Lisaotsikute puhastamiseks kasutage sama lahusega immutatud puuvillast lappi.
7. Puhastage ladustamissahtel LPG puhastuslappidega ning seejärel asetage otsikud sellesse.



→ LISAOTSIKUTE DESINFITSEERIMINE

Mootoriga raviotsikuid (Ergodrive™ ja TR50) tuleb kasutada koos Endermowear™ ülikonnaga. Mootorita raviotsikuid (lisaotsikud, mikrootsikud ja mikropead) võib teatud juhtudel kasutada otse nahal.

Sellistel juhtudel tuleb otsikud pärast iga kasutuskorda desinfitseerida:

1. Järgige eespool kirjeldatud puhastusprotseduuri.
2. Leotage rulle, mikropäid, demonteerimisvahendit ja mikrootsikuid desinfitseerimisvahendis 12 minutit temperatuuril 20 °C, nagu kirjeldatud desinfitseerimisvahendi pakendil.
3. Loputage klappi ja ravikambrit hoolikalt vähemalt 1 minuti vältel steriilse vee või joogiveega, kasutades suures koguses vett (ligikaudu 8 liitrit). Korrake toimingut kaks korda, teostades kokku 3 loputust.
4. Kuivatage osad.
5. Puhastage ladustamissahtel LPG® puhastuslappidega ning seejärel asetage otsik sellesse.

→ KEYMODULE™ MOODULI VAHETAMINE

Keymodule™ komplekt on kõrgtehnoloogiline seade, mis sisaldab arvukalt liikuvaid mikromehaanilisi osi.

Kui selle teatud kulunud komponendid vajavad vahetamist, tuleb seade tagastada meie tehnilise toe keskusele.

Otsiku töomadused võivad hakata nõrgenema ligikaudu 1000 töötunni järel.

➤ TÄHELEPANU

Kasutage desinfitseerimisvahendit, mille toimeaine on ortoftaalaldehüüd (OPA). Enne desinfitseerimisvahendi kasutamist lugege sellega seotud soovitusi, vastunäidustusi ja hoiatusi ning järgige neid. Tutvuge lahuse kasutamise juhistega. Kõiki selles peatükis kirjeldatud toiminguid võib teostada ainult siis, kui masin on välja lülitatud ja toitejuhe lahti ühendatud. Ärge kasutage söövitavaid tooteid, nagu näiteks atsetooni, trikloroetüleeni või puhastusalkoholi, ega abrasiivset küürimiskäsna.

→ ENDERMOWEAR

LPG Endermowear™ ülikond, mis on saadaval mitmes suuruses nii meestele kui naistele, on spetsiaalselt kogu keha protseduuri paremaks läbiviimiseks mõeldud rõivas. See on mõeldud isiklikuks kasutuseks ja tagab täiusliku hügieeni ja selle läbipaistmatud alad kaitsevad ravi ajal kliendi privaatsust. Endermowear'i ainulaadne koostis tagab naha suurepärase haardumise ja muudab ravipea liikumise sujuvamaks ja kaitseb seda.

Toodetega on privaatsuse huvides kaasas täiendav kott tühja kliendi nimesildiga. Kui see määratakse individuaalsele kliendile, saab see kliendi omandiks ja seda võib kasutada mitme seansi ajal tingimusel, et klient peseb seda iga seansi vahel. Kohustage klienti kontrollima ja järgima koti sildile trükitud pesemisjuhiseid.

→ ÜLDISED GARANTIITINGIMUSED

Olete hiljuti soetanud seadme, mida turustab LPG Systems või ettevõtte LPG Systems volitatud edasimüüja. Ostja/kasutaja on kohustatud enne seadme kasutamist hankima kohalikelt asutustelt teavet kasutamise tingimuste ja nõutava kutsekvalifikatsiooni kohta.

Seadme ostmine eeldab, et ostja / professionaalne kasutaja nõustub käesolevate üldiste garantiitingimustega. Kui seade osteti LPG Systems volitatud edasimüüjalt, peab ostja/kasutaja tutvuma tarnija garantiitingimustega. Need ei laienda mingil juhul ettevõtte LPG Systems käesolevatest garantiitingimustest tulenevaid kohustusi.

Garantiid saab rakendada ja see kehtib ainult juhul, kui garantiileht on nõuetekohaselt täidetud ja tagastatud ettevõttele LPG Systems kahe nädala jooksul pärast tarnimist, olenevata riigist. Garantiilehed, mis on täidetud ainult osaliselt, lükatakse tagasi. Seadmele antud garantii katab tootmisdefekte ning materjalidefekte.

Garantii kehtib kahest järgnevast perioodist lühema jooksul: kaks (2) aastat VÕI kaks tuhat (2000) kasutustundi alates arve kuupäevast. Selle aja jooksul kohustub LPG Systems

vahetama või parandama võimalikult kiiresti tasuta kõik osad, mille LPG Systems tunnistab defektseks, kuid LPG Systems ei kohustu kogu seadet välja vahetama.

Garantii ei kata meie tehnikute reisi- ja elamiskulusid ning seadme või selle osade transpordikulusid müügi järgse hoolduse teostamise paika ja tagasi. Garantii raames teostatud vahetused ja remont koos seadme ajutise kasutuselt kõrvaldamisega või ilma selleta ei pikenda garantiiperioodi.

Asendatud osad kuuluvad ettevõttele LPG Systems või selle volitatud edasimüüjale. Kasutusvõimaluse katkemise eest ei maksta hüvitist. Muudel allpool toodud tingimustel kehtib garantii juhul, kui ostja/professionaalne kasutaja on lubanud ettevõttele LPG Systems vajalikke remonditöid teostada.

→ ÜLDISED GARANTIITINGIMUSED (JÄRG)

Garantiikatte välistavad tingimused:

- Transpordikahjustused. Seadme ja/või varuosade transportimine toimub saaja vastutusel. Enne saadetise vastuvõtmist on saaja kohustatud kontrollima kauba seisundit ning esitama vajadusel nõude transpordifirmale tarneriigis kehtival viisil.
- Paigaldus- ja kasutusjuhendi mittejärgimine, hoolduse tegemata jätmine ja/või hooletus seadme ja/või selle filtrikassettide hooldamisel, ühendamine rikkis elektrivõrguga või maandamata elektrivõrguga või toiteallikaga, mille pingeline erineb seadmel märgitust.
- Seadme muutmine, lahtivõtmine või tarvikute lisamine.
- Mistahes toiming ja/või tegevus, mis pole ettevõtte LPG Systems kasutusjuhendis ette nähtud ning mida on teostanud seadmega ostja/kasutaja ja/või mistahes isik, keda ettevõtte LPG Systems ei ole selleks volitanud.
- Kulumaterjalide, varuosade, sobimatute komponentide või osade kasutamine, mida pole tarninud LPG Systems.
- Seadme ummistumine võõrkeha sissetõmbamise tõttu.
- Seadme tavapärasest kasutamisest tulenev seadme osade normaalne kulumine.
- Juhuslike sündmuste (kukkumised, löögid jne) tagajärjel tekkinud kahjud või rikked. Loodusõnnetustest (väik, veekahjustused jne) tulenevad kahjud või rikked. Tulekahju, hooletus või kuritarvitamine.

Kui seade müüakse enne garantiiaja lõppu, kandub garantiid üle ostjale ülejäänud garantiiajaks tingimusel, et:

I - Esitatakse originaalarve.

II - Algset müüjat on müügist teavitatud.

→ VASTUTUSE PIIRAMINE JA SELLEST VABASTAMINE

Garantii piirneb seadme komponentide vahetamisega vastavalt eespool kirjeldatud tingimustele. LPG Systems ei vastuta mingil juhul mistahes kahjude või kahjustuste eest, mis tulenevad seadmest ja/või selle kasutamisest või on sellega seotud, nagu näiteks rahaline kahju, saamata jäänud kasum, kasutusvõimaluse katkemine vms. See säte kehtib kõikidel ja mistahes juriidilistel alustel.

Kui eespool märgitud piirangut pole võimalik rakendada või kohaldada, piirneb ettevõtte LPG Systems vastutus seadme ja/või teenuse hinnaga.

Üldiste garantiitingimuste mittetäitmine garantiiajal ja pärast selle lõppu võib olla põhjus, mis vabastab ettevõtte LPG Systems vastutusest kahjude korral, mida võib seostada tarnitud toodetega.

Ostja/kasutaja vastutab seadme kasutamise eest ja võtab täieliku vastutuse võimalike kahjude eest, sealhulgas kolmandatele isikutele tekitatud kahjude eest, mis tulenevad seadme kasutusjuhendi mittejärgimisest ja/või seadme ebaõigest kasutamisest.

LPG SYSTEMS ei vastuta mingil juhul mistahes mittemateriaalsete või kaudsete kahjude eest, sealhulgas kaubandusliku või rahalise kahju, saamata jäänud kasumi, saamata jäänud tulu ja kaubamärgi maine kahjustamise eest.

Ettevõtte LPG SYSTEMS vastutus kõigil juhtudel (välja arvatud vigastused) piirneb defektse seadme hinna summaga.

Ostja/kasutaja kannab ainuvastutust oma patsientide ettekirjutuste, hooldamise ja informeerimise eest. Ostja/kasutaja vastutab ravi osutamise eest tema asutuses ning see toimub tema täielikul äranägemisel.

Seetõttu ei vastuta LPG Systems mingil juhul nõuetele mittevastava:

- 1- seadme kasutamise
- 2- ettekirjutuste tegemise
- 3- protseduuride teostamise
- 4- hoolduse teostamise ja mistahes vastunäidustuste arvestamata jätmise eest.

→ GARANTII AKTIVEERIMINE

Garantii saate aktiveerida veebis, meie garantii veebilehel:

<http://warranty.lpgsystems.com>

10

→ LISA: ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS

TABEL 1: JUHISED JA TOOTJA DEKLARATSIOON - ELEKTROMAGNETILINE KIIRGUS		
Seade CELLU M6® ENDERMOLAB / on ette nähtud kasutamiseks allpool nimetatud elektromagnetilises keskkonnas. CELLU M6® ENDERMOLAB / klient või patsient peab veenduma, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.		
Emissioonikatsed	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond - juhised
Raadiosageduslik emissioon CISPR 11	Grupp 1	Seade CELLU M6® ENDERMOLAB / kasutab raadiosageduslikku energiat ainult sisemise töö jaoks. Seetõttu on selle raadiosageduslik emissioon väga madal ja ei põhjusta tõenäoliselt häiringuid läheduses asuvatel elektroonikaseadmetel.
Raadiosageduslik emissioon CISPR 11	Klass B	Seadet CELLU M6® ENDERMOLAB / võib kasutada kõikides asutustes, seathulgas elupiirkondades ja asukohtades, mis on ühendatud otse avaliku madalpingevõrguga, millest varustatakse eluhooneid.
Vooluharmonoonikute emissioon IEC 61000-3-2	Klass A	
Pinge kõikumised ja värelus IEC 61000-3-3	Vastab	

TABEL 2: IMMUUNSUUS				
Standard	Nõuded		Vastavuse tase	
Elektrostaatiline lahendus [DES] IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakti korral ± 2/4/8/15 kV õhus		± 8 kV kontakti korral ± 2/4/8/15 kV õhus	
Kiirguvad raadiosageduslikud elektromagnetväljad IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM / 1 kHz		10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM / 1 kHz	
Raadiosageduslike juhtmevabade sideseadmete lähedusväljad IEC 61000-4-3	Sagedus (MHz)	Modulatsioon	Nõuded (V/m)	Vastavus (V/m)
	385	Impulssmodulatsioon: 18 Hz	27	27
	450	Impulssmodulatsioon: 18 Hz	28	28
	710 – 745 - 780	Impulssmodulatsioon: 217 Hz	9	9
	810 – 870 - 930	Impulssmodulatsioon: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 - 1970	Impulssmodulatsioon: 217 Hz	28	28
	2450	Impulssmodulatsioon: 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 - 5785	Impulssmodulatsioon: 217 Hz	9	9
Kiired mittetatsionaarsed impulsid / impulspaketid IEC 61000-4-4	Elektriliinid: ± 2 kV sisend/väljundliinid: ± 1 kV Kordussagedus: 100 kHz		Elektriliinid: ± 2 kV sisend/väljundliinid: ± 1 kV Kordussagedus: 100 kHz	
Liigpinge IEC 61000-4-5	Faaside vahel: ± 0,5 kV, ± 1 kV Faaside ja maanduse vahel ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Faaside vahel ± 0,5 kV, ± 1 kV Faaside ja maanduse vahel ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ LISA: ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS

Juhtivuslikud raadiosageduse häiringud IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM sagedusribades ja amatöörraadio sagedusribades vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz 80% AM / 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM sagedusribades ja amatöörraadio sagedusribades vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz 80% AM / 1 kHz
Sageduslik magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Pinge langused ja katkestused: IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 tsüklil 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% UT; 1 tsüklil / 0° 70% UT; 25/30 tsüklit / 0° 0% UT; 250/300 tsüklit	0% UT; 0,5 tsüklil 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% UT; 1 tsüklil / 0° 70% UT; 25/30 tsüklit / 0° 0% UT; 250/300 tsüklit

CELLU M6® Endermolab i seadme korral tuleb EMÜ osas olla eriti hoolikas ning seda võib paigaldada ja kasutada ainult käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste kohaselt.

Kaasaskantavaid ja mobiilseid raadioside-seadmeid ei tohi kasutada seadmest 30 cm raadiuses, kuna need võivad põhjustada soovimatuid häiringuid.

Muude raviotsikute kasutamine peale ettevõtte LPG tarnitud otsikute võib põhjustada emissioonide suurenemist või seadme immuunsuse vähenemist.

CELLU M6® Endermolab i seadet ei tohi kasutada teiste meditsiiniseadmete kõrval ega asetada nende peale.

Cellu M6® Endermolab i seade ei mõjuta olulisi toimimisnäitajaid.

Järgmise sümboliga märgistatud seadmete läheduses võib esineda häiringuid: 



LPG SYSTEMS SAS. PEAKONTOR

TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - PRANTSUSMAA

TEL: +33 (0) 4 75 78 69 00 - FAKS: +33 (0)4 75 42 80 85

RAHVUSVAHELINE / TURUNDUS

ECOLUCIOLES – BAT A

955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - PRANTSUSMAA

TEL: +33 (0) 4 92 38 39 00 - FAKS: +33 (0)4 92 96 09 65

